

TEXTILLAND

textilland.ch #textilland



DÉCOUVERTES ET HÉBERGEMENT

**TEXTILLAND  
OSTSCHWEIZ**

## ESPRIT AVANT-GARDISTE ET TRADITION DE RENOMMÉE MONDIALE

Saint-Gall – la ville du textile par excellence! Au 19<sup>e</sup> et au 20<sup>e</sup> siècles, la ville de Saint-Gall n'a pas été la seule à acquérir une renommée internationale pour ses broderies. Toute la Suisse orientale est fière de son remarquable passé textile, qu'elle transpose également dans le présent et l'avenir. Visiter le Textilland (le Pays du Textile) vaut le détour!

Les textiles de la région de Saint-Gall sont bien plus que des tissus fonctionnels. Ils séduisent par leur qualité, leur originalité et leur affinité avec la mode. Très tôt déjà, les textiles de Saint-Gall se sont distingués par ces caractéristiques, donnant ainsi naissance à la dentelle de Saint-Gall, connue dans le monde entier. Aujourd'hui encore, des textiles de haute qualité, mais aussi des tissus innovants et intelligents, font l'objet de recherches et sont mis au point en Suisse orientale.

Plongez dans l'esprit avant-gardiste et la tradition! Les offres du Textilland Ostschweiz vous donnent accès à notre riche patrimoine textile.



LA BIBLIOTHÈQUE DU MUSÉE DU TEXTILE EST  
UNE MINE INÉPUISABLE D'IDÉES.

© Daniel Schvarcz Photographie

## HISTOIRE DE L'INDUSTRIE TEXTILE

La Suisse orientale est à proprement parler un Pays du Textile. Elle a longtemps été l'un des plus grands et des plus importants exportateurs de broderies dans le monde entier. Vers 1910, plus de la moitié de la production mondiale provenait de Suisse orientale et la broderie, qui représentait environ un cinquième des exportations, constituait la principale filière d'exportation de l'économie suisse. La Première Guerre Mondiale a mis fin à l'âge d'or de la broderie en Suisse orientale et la filière économique a perdu de son importance (en termes quantitatifs). Néanmoins, le commerce et la fabrication de textiles ont fortement marqué la Suisse orientale – et réciproquement. Aujourd'hui encore, de nombreuses entreprises de Suisse orientale comptent parmi les prestataires les plus importants et les plus innovants du secteur textile et d'industries apparentées – de la Haute Couture à l'architecture en passant par la technique médicale. Grâce à leur créativité, à leur force d'innovation, à leur précision et à leur fiabilité.

## CORDIALE BIENVENUE DANS LE TEXTILLAND OSTSCHWEIZ

Explorez et savourez une culture unique en son genre: le passé et le présent fascinants d'une ville textile, un paysage fantastique, une fine gastronomie. Bref: notre Suisse orientale sous toutes ses facettes.

Amusez-vous bien!

**Thomas Meyer**  
Président de l'association  
Textilland Ostschweiz

- ▼ **825** Le plan de l'Abbaye de Saint-Gall est le témoin de la première production de vêtements
- ▼ **1438** Création de la première corporation de tisserands à Saint-Gall – le commerce international démarre
- ▼ **1721** Du coton est travaillé pour la première fois en Suisse
- ▼ **1750** Le coton prend de plus en plus d'importance
- ▼ **AUTOUR DE 1800** Les premières machines à tisser arrivent en Suisse, considérée comme le pays le plus industrialisé en Europe
- ▼ **1828** Invention de la première machine à broder à la main par Josua Heilmann
- ▼ **AUTOUR DE 1850** Saint-Gall devient le centre de la broderie
- ▼ **1883** Invention de la machine à broder Schiffli par Isaac Gröbli
- ▼ **1886** Le Musée de l'industrie et de l'artisanat est inauguré à Saint-Gall (aujourd'hui Musée du Textile)
- ▼ **1890** 19 389 machines à broder sont en service en Suisse (6 384 en 1872)
- ▼ **1912** Avec une part de 18%, la broderie de Saint-Gall vient en tête des statistiques d'exportations suisses et représente 50% de la production mondiale
- ▼ **1920** Début de la crise économique mondiale – à Saint-Gall, le nombre d'habitants chute de 75 482 à 64 079 habitants du fait du chômage
- ▼ **1935** L'exportation de broderies chute à 12 millions de CHF (410 millions de CHF en 1919)
- ▼ **1989–91** «Années du boom» avec un chiffre d'affaires de plus de 200 millions
- ▼ **À PARTIR DE 1995** Délocalisation de la production de grosses commandes vers l'Asie et spécialisation de la production en Suisse sur des broderies de haute qualité pour le linge, la haute couture/le prêt-à-porter et les tissus intelligents



▲ Vers Constance

◀ Vers Zurich

▶ Vers Munich

### LE CIRCUIT SUD DE «TEXTILLAND EXPLORER»

Le long du circuit sud, vous vous immergez dans le paysage traditionnel et pittoresque d'Appenzell Rhodes-Intérieures et Rhodes-Extérieures. Après un petit détour au musée local de Flawil, l'itinéraire vous mène dans la métropole du textile de la Suisse orientale: Saint-Gall.

### LE CIRCUIT NORD DE «TEXTILLAND EXPLORER»

Le circuit nord vous emmène à travers le paysage idyllique de la Thurgovie jusqu'à Arbon, au bord du lac de Constance, au village Biedermeier de Heiden, en Appenzell, et via le village textile de Rehetobel et Trogen jusqu'à la capitale du textile de Saint-Gall.



#### LIEUX TOURISTIQUES PHARES DU CIRCUIT SUD

- 1 Musée du textile de Saint-Gall
- 2 Siècle des Zellweger
- 3 Musée d'Appenzell
- 4 Musée des traditions appenzelloises
- 5 Musée d'Herisau
- 6 Musée local à Flawil

#### LIEUX TOURISTIQUES PHARES DU CIRCUIT NORD

- 1 Musée du textile de Saint-Gall
- 2 Siècle des Zellweger
- 7 Sentier industriel didactique Hauptwil-Bischofszell
- 8 Musée Saurer
- 9 Village Biedermeier de Heiden
- 10 Village du textile de Rehetobel



- a Chemin du Textile «Stadt St.Gallen» (Ville de Saint-Gall) et «St.Gallen West» (Saint-Gall ouest)
- b Sentier industriel didactique Hauptwil-Bischofszell
- c «Chemin d'écoute» dans le village textile de Rehetobel
- d Visite du siècle des Zellweger à Trogen



- A Oberwaid – Das Hotel. Die Klinik. St. Gallen  
Hotel Vadian Garni, St. Gallen  
Radisson Blu Hotel, St. Gallen  
Einstein St. Gallen  
Sorell Hotel City Weissenstein, St. Gallen
- B Sântis – das Hotel, Schwägälp
- C Schloss Wartegg, Rorschacherberg
- D Dorfhus Gupf, Rehetobel
- E Hotel Wolfensberg, Degersheim
- F Bad Horn Hotel & Spa, Horn
- G Kloster Fischingen, Fischingen
- H Hotel Hof Weissbad, Weissbad
- I Hotel Heiden, Heiden
- J Hotel Bären Gonten, Gonten
- K Gasthaus Krone Speicher, Speicher



**GRAND TOUR OF SWITZERLAND**  
[www.MySwitzerland.com/grandtour](http://www.MySwitzerland.com/grandtour)

**GRAND TRAIN TOUR OF SWITZERLAND**

[www.grandtraintourofswitzerland.ch](http://www.grandtraintourofswitzerland.ch)



© Mattias Nutt

### 1 | MUSÉE DU TEXTILE DE SAINT-GALL

Le musée du textile de Saint-Gall présente des expositions sur la production textile en Suisse. L'interaction entre le passé et le présent débouche sur une approche surprenante du développement et de l'avenir du secteur textile. Depuis le Moyen-Âge et jusqu'à nos jours, les étoffes de luxe, les broderies et les dentelles sont les produits de l'artisanat textile et exercent une fascination inégalable. [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch)

### 2 | SIÈCLE DES ZELLWEGER

À Trogen, un circuit didactique interactif a vu le jour en l'honneur du 250<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Laurenz Zellweger. L'offre «Siècle des Zellweger» vous permet de découvrir, généralement indépendamment des heures d'ouverture, l'originalité du bâtiment, l'histoire et des récits sur la place de ville de Trogen. [www.jahrhundertderzellweger.ch](http://www.jahrhundertderzellweger.ch)

### 3 | MUSÉE D'APPENZELL

Le musée d'Appenzell expose, entre autres, une collection de mouchoirs décoratifs, tous travaillés en broderie manuelle appenzelloise. Les mouchoirs exposés démontrent de manière impressionnante l'habileté et la précision avec lesquelles les bro-

deuses des Rhodes-Intérieures travaillaient. [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch)

### 4 | MUSÉE DES TRADITIONS APPENZELLOISES

Un petit musée qui a du charme! Dans les pièces aux innombrables recoins et aux planchers inclinés du bâtiment dont la construction remonte à plus de quatre siècles, l'exposition est dédiée à l'habitat, aux étoffes et bijoux, aux «Silvesterschläuse», à la transhumance, à la vie des chalets, à la musique instrumentale folklorique d'Appenzell et à la peinture paysanne qui y est très représentée. [www.museum-urnaesch.ch](http://www.museum-urnaesch.ch)

### 5 | MUSÉE D'HERISAU

Au 17<sup>e</sup> siècle, Herisau était l'une des régions les plus densément peuplées d'Europe et un important site industriel pour le finissage

LE TRAIN VOUS EMMÈNE DE LA VILLE  
TEXTILE DE SAINT-GALL AU  
PITTORESQUE PAYS DE L'APPENZELL.

ROULER EN VOITURE ANCIENNE  
OU MODERNE ET DÉCOUVRIR DES  
PAYSAGES EXCEPTIONNELS.

des textiles. Le musée Herisau est le musée d'histoire culturelle d'Appenzell Rhodes-Extérieures. Il fournit un large éventail d'informations sur l'histoire du canton, qui était dominé par l'industrie textile. [www.museumherisau.ch](http://www.museumherisau.ch)

### 6 | MUSÉE LOCAL À FLAWIL

En 1872, le propriétaire de l'usine de tissage de Waldau, Huldreich Ottiker, a acquis la propriété «Lindengut», qui lui a servi de résidence, ainsi qu'à sa famille. Depuis 1989, le manoir abrite le musée local. Ses expositions portent sur le passé textile de Flawil, l'histoire locale et la vie à Flawil. Dans la cave du musée local de Flawil, on trouve encore une vieille machine à broder à la main en état de marche. [www.ortsmuseumflawil.ch](http://www.ortsmuseumflawil.ch)

### 7 | SENTIER INDUSTRIEL DIDACTIQUE HAUPTWIL-BISCHOFZELL

Au cours du 20<sup>e</sup> siècle, Bischofszell est devenu le plus grand site industriel de la région. Le sentier qui relie Hauptwil à Bischofszell est bordé de panneaux d'information qui retracent l'époque mouvementée de l'industrialisation et relatent l'histoire de la région. Départ: gare de Hauptwil. Durée: 2 heures. [www.outdooractive.com](http://www.outdooractive.com)

### 8 | MUSÉE SAURER

Le musée Saurer présente l'histoire de l'entreprise, mondialement connue à l'époque, en exposant quelques-uns de ses produits: des véhicules utilitaires lourds, des cars postaux et toute la gamme de machines à broder et à tisser sur plus d'un siècle. Ce musée situé sur les rives du lac de Constance, à un endroit idyllique, promet à tous les amateurs de technique un voyage fascinant à travers l'histoire. [www.saurermuseum.ch](http://www.saurermuseum.ch)

### 9 | VILLAGE BIEDERMEIER HEIDEN

Heiden est un village situé sur les hauteurs du lac de Constance d'où on a un magnifique panorama circulaire sur cette région au carrefour de quatre pays. Ici, l'époque du style Biedermeier reprend vie tous les quatre ans. En 1838, un incendie dévasta le village qui, ensuite, fut reconstruit dans le style classique Biedermeier de l'époque auquel la population est restée fidèle. Heiden possède une autre attraction touristique: le musée Henry Dunant. [www.biedermeier.ch](http://www.biedermeier.ch)

### 10 | VILLAGE DU TEXTILE DE REHETOBEL

Découvrez Rehetobel, un ancien village du textile dont la plus grande partie de la population travaillait jusqu'en 1910 pour la production de textiles divers destinés aux marchands de Saint-Gall, Trogen et Speicher. [textildorf.ch](http://textildorf.ch)



© Appenzeller Bahnen AG



DANS LE TEXTILLAND EN SUISSE ORIENTALE, ON PEUT DORMIR DANS DES ÉTOFFES DE RÊVE. EN COLLABORATION AVEC LES MEMBRES FONDATEURS DE TEXTILLAND OSTSCHWEIZ – TOUTES DES ENTREPRISES TEXTILES DE RENOM – QUELQUES GRANDS HÔTELS DE LA RÉGION PROPOSENT DES FORMULES SPÉCIALES TEXTILES ET DES «CHAMBRES TEXTILLAND» AMÉNAGÉES DANS DES TISSUS CHOISIS AVEC SOIN.

[www.textilland.ch/nuitées](http://www.textilland.ch/nuitées)

**Oberwaid\*\*\*\*\***

**Das Hotel. Die Klinik.**

St. Gallen  
[www.oberwaid.ch](http://www.oberwaid.ch)

**Hotel Vadian Garni\*\***

St. Gallen  
[www.hotel-vadian.com](http://www.hotel-vadian.com)

**Radisson Blu Hotel\*\*\*\*\***

St. Gallen  
[www.radissonblu.com/hotel-stgallen](http://www.radissonblu.com/hotel-stgallen)

**Einstein St. Gallen\*\*\*\*\***

St. Gallen  
[www.einstein.ch](http://www.einstein.ch)

**Sorell Hotel City Weissenstein\*\*\*\*\***

St. Gallen  
[www.sorellhotels.com/cityweissenstein](http://www.sorellhotels.com/cityweissenstein)

**Säntis – das Hotel\*\*\*\***

Schwägälp  
[www.saentisbahn.ch/hotel](http://www.saentisbahn.ch/hotel)

**Schloss Wartegg\*\*\*\***

Rorschacherberg  
[www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)

**Dorfhus Gupf**

Rehetobel  
[www.dorfhus-gupf.ch](http://www.dorfhus-gupf.ch)

**Hotel Wolfensberg\*\*\*\***

Degersheim  
[www.wolfensberg.ch](http://www.wolfensberg.ch)

**Bad Horn Hotel & Spa\*\*\*\*\***

Horn  
[www.badhorn.ch](http://www.badhorn.ch)

**Kloster Fischingen\*\*\***

Fischingen  
[www.klosterfischingen.ch](http://www.klosterfischingen.ch)

**Hotel Hof Weissbad\*\*\*\*\***

Weissbad  
[www.hofweissbad.ch](http://www.hofweissbad.ch)

**Hotel Heiden\*\*\*\***

Heiden  
[www.hotelheiden.ch](http://www.hotelheiden.ch)

**Hotel Bären Gonten\*\*\***

Gonten  
[www.baeren-gonten.ch](http://www.baeren-gonten.ch)

**Gasthaus Krone Speicher\*\*\*\***

Speicher  
[www.krone-speicher.ch](http://www.krone-speicher.ch)



© Daniel Ammann

VOUS VOICI À LA SOURCE D'ÉNORMÉMENT DE TEXTILES DE HAUTE GAMME: DES DESIGNERS RENOMMÉS COMME CHANEL, CHRISTIAN DIOR ET GIORGIO ARMANI ONT TRAVAILLÉ LES TISSUS EXCEPTIONNELS DE SAINT-GALL ET PRÉSENTÉ LEURS CRÉATIONS SUR LES PODIUMS D'IMPORTANTES DÉFILÉS DE MODE À PARIS, MILAN ET NEW YORK. SAINT-GALL EST CONNUE DANS LE MONDE ENTIER COMME UNE VILLE DU TEXTILE. [www.textilland.ch/fr-shopping](http://www.textilland.ch/fr-shopping)

Aujourd'hui encore, de nombreuses entreprises textiles telles qu'Akris, Bischoff Textil et Christian Fischbacher ont établi leur siège et leurs ateliers de création en Suisse orientale. Plusieurs de ces entreprises proposent un accès direct à leurs produits dans des magasins d'usine. Dans les

nombreuses boutiques, vous trouverez sans doute aussi un souvenir qui vous plaira. Faites-vous conseiller et n'oubliez pas votre souvenir – en cadeau pour ceux qui vous sont chers, ou tout simplement pour vous-même.

**Akris**

Felsenstrasse 36, 9000 St. Gallen  
[www.akris.com](http://www.akris.com)

**Magasin d'usine de Bischoff Textil AG**

Bogenstrasse 9, 9001 St. Gallen  
[www.bischoff-textil.com](http://www.bischoff-textil.com)

**Christan Fischbacher Co. AG**

Mövenstrasse 18, 9015 St. Gallen  
[www.christianfischbacher.com](http://www.christianfischbacher.com)

**Die Manufaktur**

Bahnhofstrasse 8, 9000 St. Gallen  
[www.diemanufakturghmbh.ch](http://www.diemanufakturghmbh.ch)

**Boutique dans le Musée du textile de Saint-Gall**

Vadianstrasse 2, 9000 St. Gallen  
[www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch)

**Magasin d'usine de AG Cilander**

Cilanderstrasse 19, 9100 Herisau  
[www.cilander.ch](http://www.cilander.ch)

**Sélection Filtex**

Teufenerstrasse 1, 9000 St. Gallen  
[www.filtex.ch](http://www.filtex.ch)

**Boutique textile de l'office du tourisme**

Bankgasse 9, 9001 St. Gallen  
[www.st.gallen-bodensee.ch](http://www.st.gallen-bodensee.ch)



© Die Manufaktur GmbH / Bernhard Bischoff



PASSEZ DEVANT LA «HAUS OCEANIC» ET L'ANCIENNE BOURSE DE LA BRODERIE ET TRAVERSEZ LE QUARTIER DE LA BRODERIE – POURSUIVEZ SUR L'UN DES DEUX CHEMINS DU TEXTILE ET DÉCOUVREZ-EN D'AVANTAGE SUR LES BÂTIMENTS CONSTRUITS À L'ÂGE D'OR DE LA BRODERIE, LEUR HISTOIRE ET LE CONTEXTE.

Les sentiers thématiques vous ramènent à l'époque où Saint-Gall était connue dans le monde entier et où les machines à tisser et à broder allaient bon train. Découvrez l'influence marquante

de l'industrie textile à Saint-Gall et dans la région de manière simple et captivante: scannez les codes QR brodés apposés sur les bâtiments le long des deux chemins du textile.

### CHEMIN DU TEXTILE DE SAINT-GALL (VILLE DE SAINT-GALL)

Découvrez les facettes les plus admirables de Saint-Gall, la ville du textile! Le Chemin du textile de Saint-Gall, long d'environ cinq kilomètres (env. 1 à 2 heures de marche), vous conduit vers de splendides édifices textiles, en plein centre de Saint-Gall. Vous apprendrez des choses captivantes sur l'histoire, l'architecture et l'utilisation actuelle des bâtiments.



APPRENEZ-EN PLUS SUR LE CHEMIN DU TEXTILE DE SAINT-GALL SUR OUTDOORACTIVE.  
<https://out.ac/GZm4p>

L'ORIEL DE LA GALLUSSTRASSE 22, CONSTRUIT EN 1675, PORTE LE NOM «ZUM GREIF» ET EST FAIT DE BOIS DE CHÊNE ET DE TILLEUL.



© Daniel Ammann

L'HÔTEL DE VILLE DE LA COMMUNE DE SAINT-GALL ÉTAIT ÉGALEMENT APPELÉ «LA DEMI-MAISON» EN RAISON DE SON PLAN INHABITUEL; PEUT-ÊTRE Y AVAIT-IL UN PROJET D'EXTENSION.

### CHEMIN DU TEXTILE DE SAINT-GALL OUEST

À partir de la gare de Saint-Gall, le Chemin du textile de Saint-Gall Ouest suit le sentier de randonnée et le chemin de Saint Jacques de Compostelle pour vous conduire en pleine nature. Longeant des «spots textiles» et des boutiques, le circuit aboutit au Sitterwerk (ancienne teinturerie des textiles) et s'avère optimal pour une promenade prolongée (6 kilomètres en descente, 120 minutes de marche).



APPRENEZ-EN PLUS SUR LE CHEMIN DU TEXTILE DE SAINT-GALL OUEST SUR OUTDOORACTIVE.  
<https://out.ac/GZmS4>

LE CODE QR BRODÉ SUR L'ANCIEN LAGERHAUS VOUS EN DIT PLUS SUR SON IMPORTANCE COMME CENTRE DE TRANSBORDMENT DE MARCHANDISES POUR LE SITE ÉCONOMIQUE DE SAINT-GALL.



© Anna-Tina Eberhard

### NOUS SERIONS HEUREUX DE VOUS AIDER À PLANIFIER VOTRE ÉVÉNEMENT PARFAIT

VOUS CHERCHEZ À ORGANISER UN ÉVÉNEMENT EXCLUSIF ET IMPRESSIONNANT QUI LAISSERA UNE IMPRESSION DURABLE ? LAISSEZ-NOUS VOUS EMMENER, VOUS ET VOS INVITÉS, DANS LE MONDE DU TEXTILE.

Prenez le Textilland Classic Tour et découvrez le Pays du Textile dans le confort d'un car postal vintage, laissez-vous guider dans la ville textile de Saint-Gall ou écoutez avec attention la lecture textile, sensuelle et vivante, captivante comme un roman policier, aussi révélatrice qu'une biographie – une excursion historique qui cherche son pareil. Vous êtes à la recherche d'un lieu d'événement un peu différent, de préférence

imprégné d'histoire ? Pourquoi ne pas organiser votre événement entouré de tissus de haute qualité et de couleurs magnifiques dans l'atelier d'une usine d'impression textile ? C'est une expérience inoubliable. Vous pouvez également apprendre l'art de la sérigraphie lors d'un atelier pratique.

**Contactez-nous:**

**E-Mail [info@textilland.ch](mailto:info@textilland.ch), T +41 71 227 37 24**

# 24 HEURES AU TEXTILLAND OSTSCHWEIZ

**LE MATIN**, promenez-vous sur le Chemin du textile dans la ville de Saint-Gall : vingt bâtiments remarquables sur le plan architectural, un peu moins de cinq kilomètres, environ une heure de marche.

Faites une courte pause chez Praliné Scherrer et vous pourrez déguster un café ainsi que des broderies saint-galloises en chocolat que vous devriez absolument goûter.

Le musée du textile de Saint-Gall et le musée historique et ethnologique, qui fournissent des informations approfondies sur l'industrie textile en Suisse orientale, méritent également une visite.



**À MIDI**, vous pourrez déguster des mets délicats créés avec amour dans l'un des innombrables restaurants, par exemple au Bistro de l'Einstein de Saint-Gall. Si vous êtes attirés hors de la ville vers le lac de Constance l'après-midi, nous vous recommandons par exemple le château de Wartegg ou l'un des restaurants du Bad Horn Hotel & Spa.

**L'APRÈS-MIDI**, laissez-vous

séduire par l'atelier Die Manufaktur où vous pourrez flirter, essayer et acheter des articles de mode fabriqués à partir de broderies et de tissus saint-gallois. Une visite de la boutique de tissus Sélection Filtext ou du magasin d'usine de Bischoff Textil vaut également la peine.

Si le shopping ne vous dit rien, quittez le centre ville et faites une excursion – avec les Appenzeller Bahnen jusqu'à Trogen au siècle de Zellweger, en bus jusqu'à Arbon au Musée Saurer ou au village textile de Rehetobel.



**LE SOIR**, de retour dans l'un des hôtels Textilland, laissez s'achever la journée passionnante et endormez-vous dans des rêves textiles.



VISITEZ-NOUS  
AUSSI EN LIGNE :  
[TEXTILLAND.CH](http://TEXTILLAND.CH)

TEXTILLAND

[textilland.ch](http://textilland.ch) #textilland